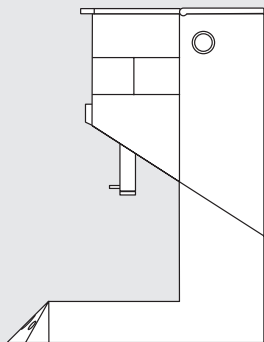




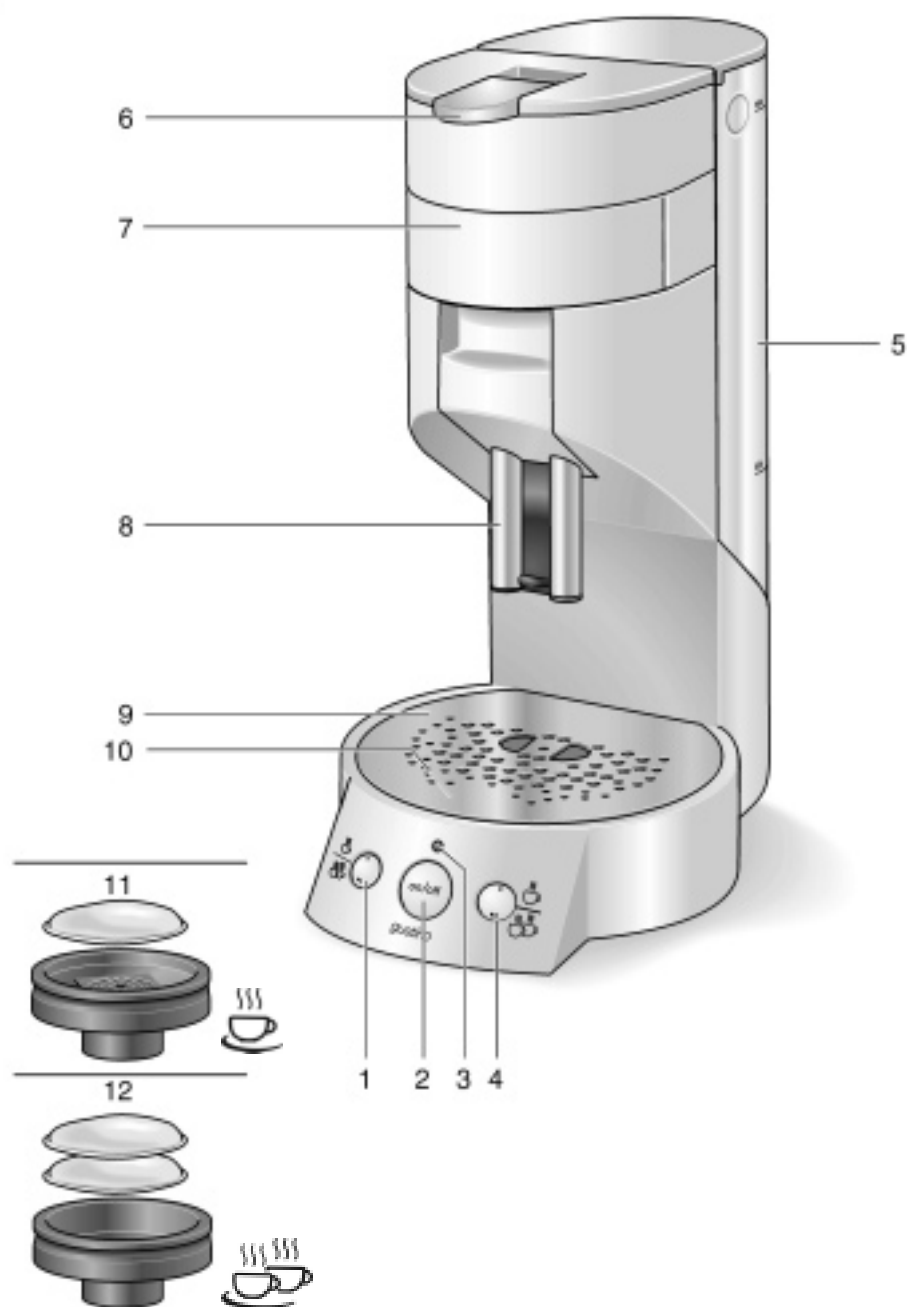
TKP 3...

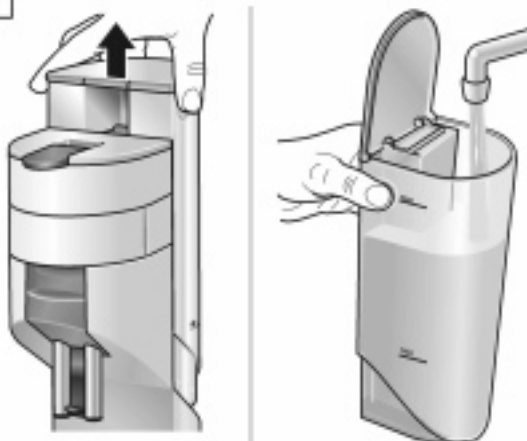


de Gebrauchsanleitung  
en Operating instructions  
fr Notice d'utilisation  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohje  
es Instrucciones de uso  
pt Instruções de serviço  
el Οδηγίες χρήσης  
tr Kullanma talimatı  
pl Instrukcja obsługi  
hu Használati utasítás  
bg Указания за употреба  
ru Инструкция  
по эксплуатации  
ar تعليمات الاستخدام



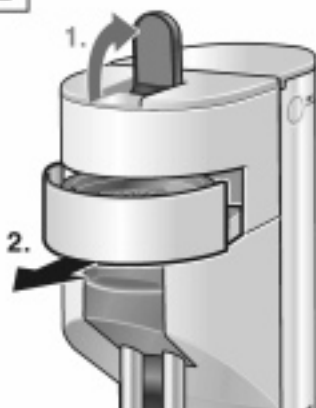
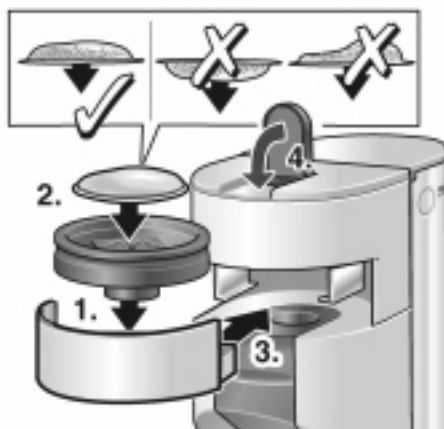
Household Appliances

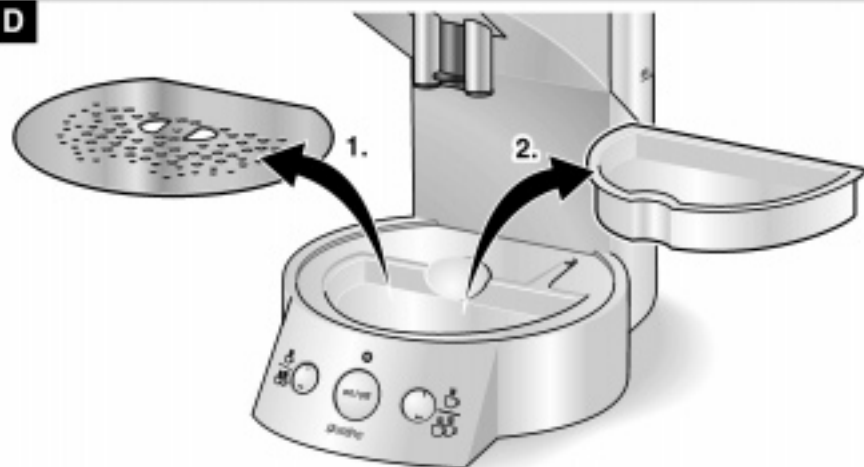
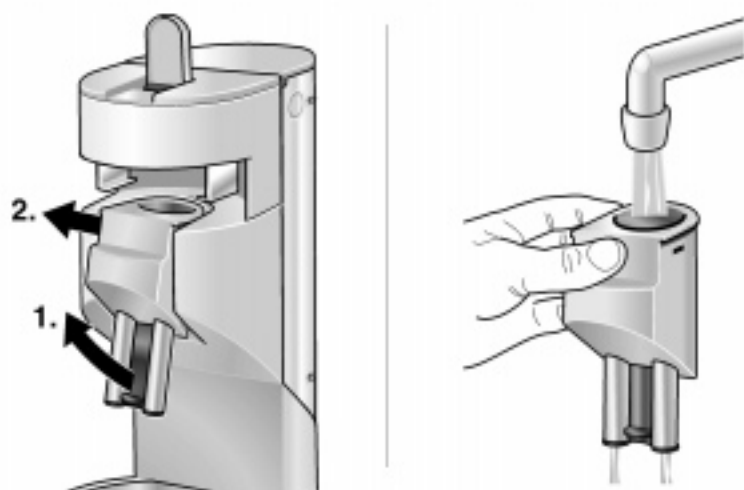
**A**

**B****1**

Kurzanleitung  
 Quick-reference  
 instructions  
 Notice succincte  
 Guida rapida  
 Korte handleiding  
 Kort vejledning  
 Kort anvisning  
 Snabböversikt  
 Pikakäyttöohje  
 Instrucciones abreviadas  
 Instruções resumidas  
 Σύντομες οδηγίες χρήσης  
 Kısa açıklamalar  
 Instrukcja skrótowa  
 Rõivid leirás  
 Кратко уѣтване  
 за употреба  
 Краткая инструкция  
 ملخص الإرشادات والتعليمات

de  
 en  
 fr  
 it  
 nl  
 da  
 no  
 sv  
 fi  
 es  
 pt  
 el  
 tr  
 pl  
 hu  
 bg  
 ru  
 ar

**2****3****4****5**

**C****D****E**

## Consignes de sécurité

**Veillez lire la notice d'utilisation attentivement et entièrement, respectez les instructions qu'elle contient et rangez-la soigneusement.**

**Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il ne peut pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales.**

### **⚠ Risque d'électrocution !**

Branchez et faites fonctionner l'appareil en respectant les indications figurant sur la plaque signalétique.

Eloignez les enfants de l'appareil.

N'utilisez l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage.

Débranchez la fiche mâle après chaque utilisation ou en cas de panne.

Les réparations sur l'appareil, comme par ex. le remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé, sont exclusivement réservées à notre service après-vente.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation

- N'entre pas en contact avec des pièces chaudes
- Ne frotte pas contre des arêtes vives et
- ne vous en servez pas comme poignée de transport.

Ne posez pas l'appareil sur des surfaces très chaudes (des foyers de cuisinière par exemple), ou à proximité de celles-ci.



Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau.

N'utilisez l'appareil qu'avec le tiroir **7** et le support de dosette **11** ou **12**.

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur d'une pièce, à une température ambiante supérieure à +10 °C minimum.


## Pièces et éléments de commande

Fig. **A**

- 1 Touche  pour 1 ou 2 petites tasses
- 2 Interrupteur principal **on/off**
- 3 Voyant de contrôle
- 4 Touche  pour 1 ou 2 tasses normales
- 5 Réservoir d'eau amovible
- 6 Levier de blocage
- 7 Tiroir
- 8 Embout de sortie du café, réglable en hauteur
- 9 Grille de rangement
- 10 Bac de récupération amovible
- 11 Support de dosette, pour 1 tasse
- 12 Support de dosette, pour 2 tasses

## Avant la première utilisation

### Mise en service de l'appareil



- Branchez l'appareil.
- Retirez le réservoir d'eau, remplissez-le d'eau froide jusqu'au repère **max** puis remettez-le en place (fig. **B1**).
- Appuyez sur l'interrupteur principal **2 on/off** ; le voyant de contrôle rouge **3** s'allume.
- Rincez l'appareil, avec le support **11** en place mais **sans** dosette de café. Pour ce faire, placez une tasse sous l'embout de sortie du café **8** puis appuyez sur la touche  **4**.

L'appareil est prêt à fonctionner.


## Préparation du café


Voir également la notice succincte, figures **B** [1]–[5].


**Un conseil :** avant chaque préparation de café, faites fonctionner l'appareil une fois sans dosette. Ceci accroîtra la température du café et amplifiera son arôme.

- Amenez le levier de blocage **6** à la verticale puis retirez le tiroir **7** (fig. **B** [2]).
- Mettez en place le support de dosette **11** ou **12**, pour remplir une ou deux tasses de café.
- Suivant le support de dosette choisi, placez une ou deux dosettes dans le support, avec leur **côté bombé tourné vers le haut et centré**. La poudre de café doit être uniformément répartie dans la dosette (fig. **B** [3]).
- Rentrez ensuite complètement le tiroir **7** puis ramenez le levier **6** à l'horizontale pour bloquer le tiroir.
- Placez une / deux tasses d'une taille appropriée sous l'embout de sortie du café **8** puis réglez la hauteur de cet embout sur la/les tasse(s) pour éviter toute projection de liquide (fig. **B** [4]). **8**
- Appuyez sur la touche de prélèvement  **1** ou  **4**.

 Appuyez 1 fois sur = une petite tasse

 Appuyez 2 fois sur = deux petites tasses ou un petit gobelet

 Appuyez 1 fois sur = une tasse normale

 Appuyez 2 fois sur = deux tasses normales ou un grand gobelet



Maintenant, le café coule par intermittence dans la/les tasse(s).

Jetez la dosette après chaque passage pour l'empêcher de coller mais aussi pour des motifs d'hygiène (fig. **B** [5]). N'amenez pas le levier de blocage **6** en position ouverte immédiatement après la fin du passage du café.

### ⚠ Risque de brûlures

*La dosette est très chaude. Avant de la sortir, attendez qu'elle ait un peu refroidi.*

## Stopper prématurément l'écoulement du café

- Appuyez à nouveau sur la touche  **1** ou la touche  **4**.

### Attention:

*N'appuyez qu'une fois. Le café continue de couler brièvement.*

## Consignes importantes


### Réservoir d'eau

Si le voyant de contrôle **3** clignote régulièrement, ceci signifie que le réservoir d'eau est presque vide et qu'il faut le remplir à nouveau

- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir d'eau **5** !
- Versez uniquement de l'eau froide du robinet dans le réservoir d'eau **5**. N'utilisez aucun autre liquide comme par ex. du lait.
- Le réservoir d'eau **5** comporte le repère **min**. Avant de préparer du café, contrôlez toujours s'il y a suffisamment d'eau disponible.
- Versez chaque jour de l'eau du robinet dans le réservoir. Pour des motifs techniques, il reste toujours une quantité minimum d'eau dans le réservoir **5**.
- Pendant la marche de l'appareil, ne retirez pas le réservoir d'eau **5**.

## Dosettes de café

- Utilisez exclusivement des dosettes de café molles (soft), ne versez jamais de café en grain ou moulu dans le support de dosette **11** ou **12**.
- N'utilisez pas de dosettes endommagées.
- N'utilisez pas de dosettes pour expresso.

**Un conseil :** pour un café très fort, mettez 2 dosettes dans le support **12**. Placez une petite tasse en dessous puis appuyez une fois sur la touche de prélèvement  **1** .

## Éléments de commande

Le voyant de contrôle **3** clignote

- Brièvement lorsqu'il faut détartrer l'appareil (voir le chapitre «Détartrer l'appareil»)
- Régulièrement lorsque le réservoir **5** est presque vide (remplissez-le d'eau à nouveau)
- Très vite et en vacillant lorsqu'un dérangement s'est produit (voir le chapitre «Remédier soi-même aux petites pannes»).



## Nettoyage de l'appareil


### Risque d'électrocution !

*Avant le nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.*

*Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un lave-vaisselle.*

*N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.*

- N'essuyez que les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- Nettoyez les supports de dosette **11** et **12** sous l'eau du robinet. A l'aide d'une aiguille, nettoyez l'orifice situé au milieu du support de dosette (fig. .
- Le tiroir **7**, la grille de rangement **9** et le bac de récupération **10** (fig. ) vont au lave-vaisselle.

- Nettoyez le réservoir d'eau **5** et l'embout de sortie du café **8** (fig. ) sous l'eau courante. N'utilisez pas de brosse à crins durs.
- Pour rincer l'appareil, prélevez régulièrement plusieurs tasses d'eau sans dosettes de café.



## Détartrage de l'appareil

Un détartrage régulier rallonge la durée de vie de l'appareil et garantit l'obtention d'un excellent café.

Si le voyant de contrôle rouge **3** se met périodiquement et brièvement à clignoter, ceci signifie qu'il faut détartrer l'appareil. Pour ce faire, utilisez un produit détartrant en vente habituelle dans le commerce.

### Important :


N'utilisez en aucun cas de vinaigre ou de produit contenant de l'acide acétique.

- Mettez le support **11** ou **12** en place, sans dosette, dans le tiroir **7**. Rentrez le tiroir **7** puis bloquez-le avec le levier **6** .
- Mélangez le produit détartrant avec de l'eau en respectant les instructions de son fabricant, puis versez le mélange dans le réservoir d'eau **5** jusqu'au repère **min**.
- Placez un assez grand récipient (0,5 l minimum) sous l'embout de sortie du café **6**.
- Appuyez simultanément sur les touches  **1** et  **4** pendant au moins 3 secondes.

Maintenant, l'appareil pompe périodiquement et automatiquement du liquide de détartrage dans le récipient (pendant 8 minutes env.) jusqu'à ce que le réservoir d'eau **5** soit presque vide. Pendant le détartrage, le voyant de contrôle **3** se remet brièvement à clignoter.

Si le voyant clignote régulièrement,

- rincez le réservoir d'eau **5** puis remplissez-le d'eau fraîche.
- Nettoyez à fond le support de dosette **11** ou **12** puis, à l'aide d'une aiguille, nettoyez l'orifice situé au milieu.

- Videz le récipient et remplacez-le ensuite sous l'embout **8** de sortie du café.
- Appuyez sur la touche  **4** pour rincer.

Le voyant de fonctionnement **3** reste constamment allumé.

L'appareil est prêt à fonctionner.

## Remédier soi-même aux petites pannes

En présence d'un dérangement, le voyant de contrôle **3** se met à clignoter très rapidement et en vacillant.

Attendez que le clignotement cesse. Ensuite :

- Rincez le réservoir d'eau **5** puis nettoyez-le.
- Contrôlez si le réservoir d'eau **5** est correctement en place et s'il contient suffisamment d'eau.
- Vérifiez si le support de dosette **11** ou **12** est bouché. Nettoyez le support **11** ou **12** si nécessaire puis débouchez l'orifice central à l'aide d'une aiguille.

L'appareil est de nouveau prêt à marcher si le voyant de contrôle **3** reste constamment allumé.

Le café ne passe pas.

- Nettoyez à fond le support de dosette **11** ou **12** puis, à l'aide d'une aiguille, nettoyez l'orifice situé au milieu.

## Mise au rebut



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez consulter votre revendeur.

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications